

R99S

Valvola automatica di sfogo aria per impianti solari termici Automatic air vent valve for solar thermal systems

Istruzioni / Instruction
047U51798  12/2018



R99SY003



R99SY013

La valvola automatica di sfogo aria R99S è ideale per utilizzo in impianti solari termici.
Svolge la funzione di scarico dell'aria formatasi nel circuito solare, in particolare durante la fase di riempimento dell'impianto.
In questo modo si evita l'insorgere di fenomeni negativi che possono pregiudicare la durata ed il rendimento dell'impianto.
I particolari materiali che la compongono le permettono di operare ad alta temperatura con acqua glicolata.

The R99S automatic air vent valve is ideal for use in solar thermal systems. It bleeds off the air that forms in the solar circuit, especially during the system filling phase. This avoids any negative effects that could jeopardise the efficiency and lifespan of the system. It is made of special materials that allow operation at high temperatures with glycol water.

Dati tecnici

- Campo di temperatura: -20+180 °C
- Pressione massima di esercizio: 10 bar
- Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 5 bar
- Fluidi di impiego: acqua e soluzioni glicolate (max. 50 %)

Materiali

- Corpo e coperchio: ottone UNI EN 12165 CW617N
- O-Ring: EPDM per solare
- Molla otturatore: acciaio inox
- Galleggiante interno: TPX resistente alte temperature

Prestazioni

La tabella ed il grafico riportano le portate d'aria in scarico in condizioni standard, al variare della pressione relativa dell'impianto.

Technical data

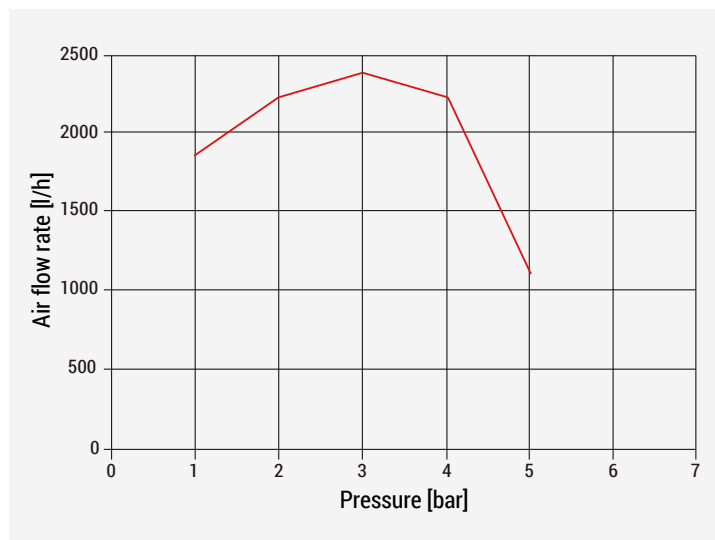
- Temperature range: -20+180 °C
- Max. working pressure: 10 bar
- Max. pressure of air vent operation: 5 bar
- Use fluids: water and glycol solutions (max. 50%)

Materiali

- Body: UNI EN 12165 CW617N brass
- O-Ring: solar EPDM
- Stopper spring: stainless steel
- Internal float: high temperature resistance TPX

Performance

The table and the graph report the discharge air capacities, in standard conditions, at the change of the pressure of the system.



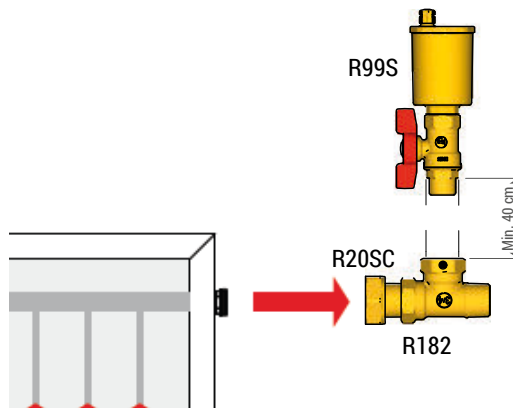
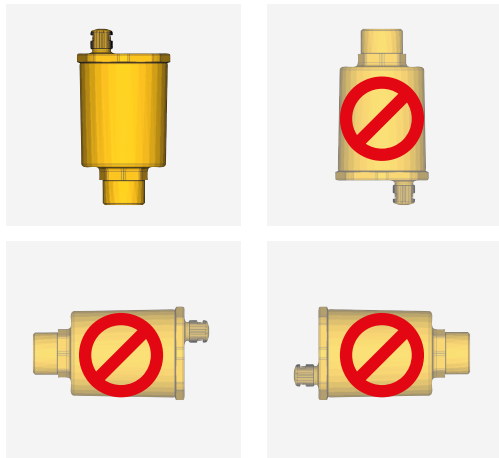
Pressione Pressure [bar]	Portata aria Air flow rate [l/h]
1	1850
2	2200
3	2350
4	2150
5	1150

Installazione

Le valvole automatiche di sfogo aria R99S vengono normalmente installate sulla sommità dei pannelli solari e nei punti delle tubazioni dove potrebbe formarsi una sacca d'aria. Per l'installazione sui pannelli solari utilizzare il raccordo diritto in tre pezzi (R20SC) e il raccordo a T (R182).

È consigliato interporre tra il raccordo a T e la valvola R99S, una tubazione di circa 40 cm. Dopo l'eliminazione dell'aria nella fase di riempimento e avviamento dell'impianto, la valvola deve essere intercettata da una valvola a sfera (compresa nella fornitura per il codice R99SY003), per evitare di esporre i componenti interni ad alte temperature ed in esercizio continuo.

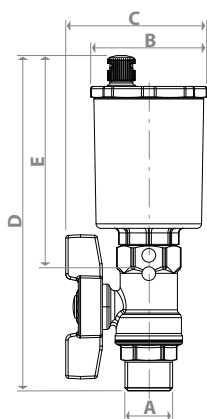
Le valvole automatiche di sfogo aria devono essere installate in posizione verticale, con il tappo rivolto verso l'alto. È consigliata l'installazione in luoghi facilmente ispezionabili.



AVVERTENZA. Chiudere il tappo della valvola di sfogo aria durante le operazioni di lavaggio e di riempimento dell'impianto, per evitare che le impurità entrino nei meccanismi della valvola, danneggiandola.

WARNING. Close the cap of the air vent valve when rinsing out and filling the system, to prevent impurities from entering the mechanisms of the valve and damaging it.

Dimensioni



CODICE PRODUCT CODE	A	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
R99SY003	1/2" (G, ISO 228)	51	62	147	-
R99SY013	1/2" (G, ISO 228)	51	62	-	94

Dimensions

Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

Safety warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.